



Constantin Brâncoveanu

Documente din colecția Bibliotecii Academiei Române







† ЦАРИ КОНСТАНТИНЪ КРАСНОГО
СОЗДАВШИЮЩИИ ПЕРВЫМЪ
КАДЕТЕЮ КРАСНОЮ КРАЮ ЗЕМЛЕЮ
КРАЮ ЗЕМЛЕЮ СТАВРАПОЛИНСКОЮ



Въспомогательная карта, составленная по указу Императора Александра I в 1809 году, для определения границ Российской империи в Закавказье. Карта охватывает территорию от реки Терек на севере до Персидского залива на юге, и от Кавказских гор на западе до Таврического полуострова на востоке. Карта содержит названия городов, крепостей, рек и горных хребтов. В центре карты нанесены координаты. Вокруг карты расположены описательные тексты на старославянском языке, содержащие исторические сведения о территории и ее административном делении. В центре карты, под названием, нанесены координаты: 45° 30' широты и 40° 30' долготы.

Исторический текст в старославянском языке, расположенный в нижнем левом углу карты. Текст начинается с «Милостию Божию» и содержит упоминание о царях и территории.



Исторический текст в старославянском языке, расположенный в нижнем правом углу карты. Текст содержит упоминание о территории и ее границах.



1688 (7197) noiembrie 25,
București

Hrisovul lui Constantin
Brâncoveanu vv., domnul
Țării Românești, prin care
întărește unchilor săi,
Constantin Cantacuzino, fost
mare stolnic, Mihai, mare
spătar, și lordache, fost mare
spătar, precum și nepoților
acestora, Pârvul, mare stolnic,
și Șerban, fost mare căpitan,
stăpânirea peste satele,
moșiile și țiganii care au
rămas după moartea mamei
lor, Doamna Elinca, soția
răposatului Constantin
Cantacuzino, fost mare
postelnic.

Original în limba română;
pergament, sigiliu timbrat
mobil. B. A. R., Doc. Ist.

CXXXIV/59

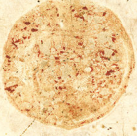


АВЪЛЪТИНСКОЕ ЕЛЕНІЮТІІН КРАІНЦОСЪЛЪН БОДРІНЦЪЛЪН ДОМІНІУМЪЛЪ УГРІНКА ЧРЪСЪ БОСАІІА ШІ-ФІЛОГЪАІКЪ

Домініу мѣхъ... [Main body of text in Church Slavonic script, including various liturgical or administrative phrases.]

ІОАННЕСЪ

ИОАННЕСЪ



Handwritten notes or signatures in the bottom right corner, including the number '118' and some illegible script.



Q̄RO TANA IN ROE RO. IN. ROE ZENI D. P. RA. A. RH

1689 (7197) aprilie 12, București

**Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu
vv., domnul Țării Românești, prin
care întărește lui Cernica Știrbei,
mare armaș, stăpânirea moșiei
Căpățânești cu tot cuprinsul, a două
vaduri de moară de pe apa Buzăului
și altele.**

**Original în limba română;
pergament, sigiliu căzut.**

B. A. R., Doc. Ist. L/15



ІО МАТІЕН БОСКО
МАТІИ
БЖІО
ГПРЬВ
СЕН ЗЕАН
КЛАХІ
УГРО
ВІСНОЕ:
і

ГПІЖА ЕЛЕНА МЛТІ
БЖІО НАУСЛНИЦА
УГРО
ХІИ
КЛА
СІСАА:



Ms. G. 1. 1. 1. 1. 1.

Main body of handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter.

Handwritten signature or name in red ink on the left side.



Handwritten signature or name in black ink at the bottom left.

Handwritten signature or name in red ink on the right side.



Small handwritten note or signature at the bottom right corner.

1689 (7197) februarie 24

Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu vv., domnul Țării Românești, prin care iartă de toate dăjdiile 12 săteni din Brebul, județul Prahova, în schimbul terminării mănăstirii Brebul, ctitorie a lui Matei Basarab.

Original în limba română; hârtie, sigiliu imprimat în chinovar.

B. A. R., Doc. Ist. CCCLXIX/21

Complexul arhitectural de la Brebu, conceput ca mănăstire și curte domnească, este ctitorie a domnitorului Matei Basarab care, din cauza bătrâneții și a vremurilor tulburi ale sfârșitului domniei, lasă construcția neterminată. Ajuns în scaunul Țării Românești, Constantin Brâncoveanu scutește de dări pe localnici pentru a ajuta la terminarea mănăstirii Brebu. Pentru că moșia de care dispunea mănăstirea era prea mică, voievodul alungă țăranii de pe hotarul Podu Cheii, lucru rar întâlnit în acea vreme, dându-le în schimb alte proprietăți și stârnind nemulțumirea acestora.

Lupta dintre călugări și țăranii a continuat permanent până în anul 1863, când s-a produs secularizarea averilor mănăstirești și când mănăstirea a fost transformată în biserică de mir, iar moșiile au trecut în patrimoniul Eforiei Spitalelor civile.







ЛТІЕЮ БІЮ • ЧСКОТЯ ДН • ЕВВАБЗ ВОЕВО • НІПЬ • ВЪЗДЕЛАС • СІМОНА СКОСЕ • ДАВІВАНІ СІ ПОВЕЛЕНІЕ

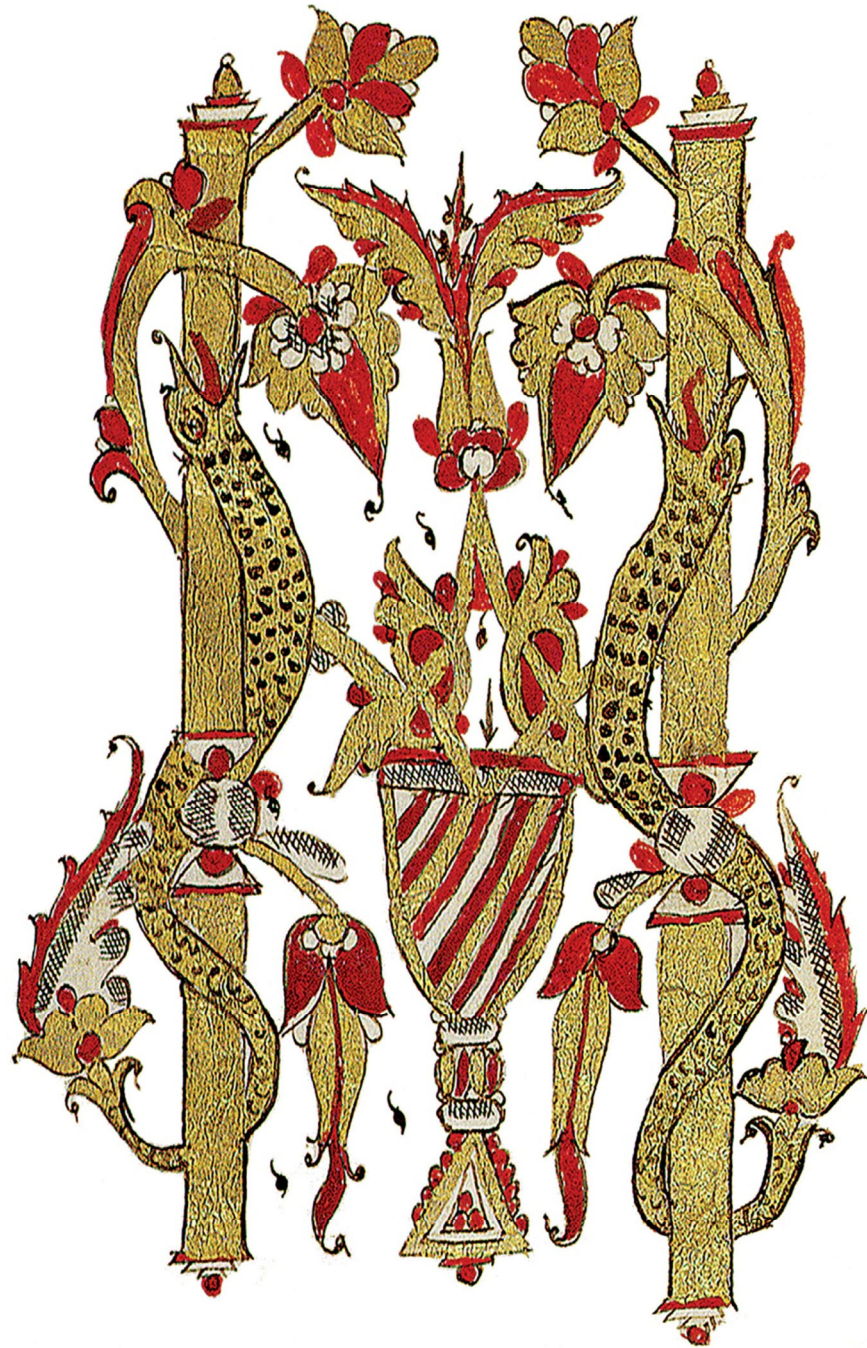
Main body of text in Church Slavonic script, written in black ink with some red initials. The text is dense and covers most of the page's width.

Decorative initial 'L' in red and gold, similar to the one at the top left, with a small rectangular box containing text inside it.



Decorative initial 'L' in red and gold, similar to the others, with floral and heraldic motifs.

Small handwritten text or signature in the bottom right corner.



1690 (7198) mai 25, București

**Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu vv., domnul
Țării Românești, prin care întărește lui Radu,
pârcălab, fiul lui Balomir, din Cupeștii de Jos,
stăpânirea moșiei din Cupeștii de Jos.**

**Original în limba română; pergament, sigiliu
timbrat mobil.**

B. A. R., Doc. Ist. LXXVIII/70





1691 (7200) decembrie 30, București

**Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu vv.,
domnul Țării Românești, prin care
întărește lui Alexandru, mare logofăt,
stăpânirea satului Alexeni, județul
Ialomița.**

**Original în limba română; pergament,
sigiliu timbrat mobil.**

B. A. R., Doc. Ist. CLIX/15



Исходъ книги шестойъ и седмъ въсходъ шестогоу земли ерковъ мѣстное и четвртъ шестогоу
ани гданъ шестогоу шестогоу шестогоу шестогоу шестогоу шестогоу шестогоу шестогоу шестогоу шестогоу

Main body of text in Church Slavonic script, consisting of several columns of dense, handwritten text.

Decorative border at the bottom of the page featuring floral motifs and a central circular emblem with a figure holding a staff.

Small handwritten text or signature at the bottom right corner of the page.



1695 (7204) decembrie 20, București

**Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu vv.,
domnul Țării Românești, prin care întărește
lui Vergo, mare paharnic, stăpânirea moșiilor
Fometești, Negreni și Zvânjoi, din ținutul
Vâlcea.**

**Original în limba română; pergament, sigiliu
căzut.**

B. A. R., Doc. Ist. CCCI/26

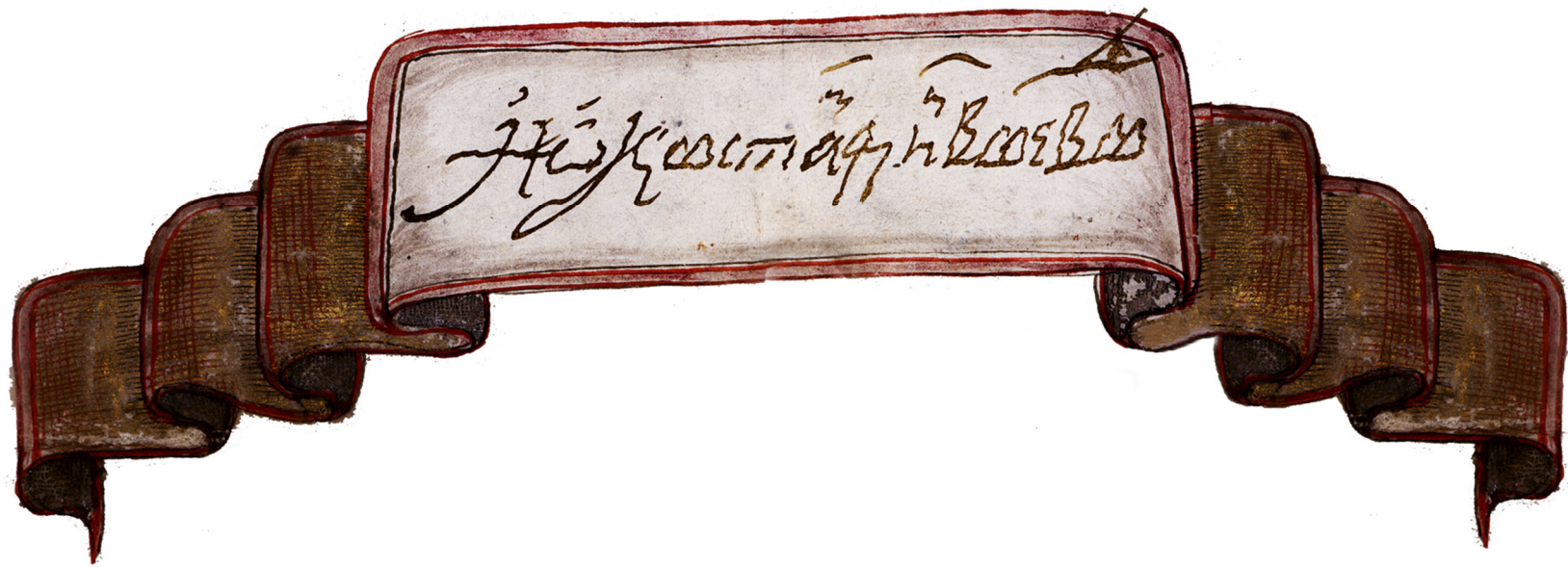


1700 (7208) iulie 4, București

Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu vv., domnul Țării Românești, prin care dăruiește Mănăstirii cu hramul Adormirea Maicii Domnului din Râmnicu Sărat moșiile: Bunești din Găojani, Amara cu baltă și Pepenești, jud. Slam Râmnic, cumpărată de la Theodosie, monah la Mănăstirea Aninoasa.

Original în limba română; pergament. B. A. R., Sul 194

Biserica cu hramul Adormirea Maicii Domnului din Râmnicul Sărat a fost ctitorită de Constantin Brâncoveanu și de unchiul său, Mihail Cantacuzino, așa cum se menționează și în pisania ce se păstrează în registrul superior al portalului de la intrarea în nartexul bisericii: “Io, K. B. V. Mihai Cantacuzino vel spătar. Această sfântă și Dumnezeiască mănăstire căruia hramul se prăznuiește Adormirea Născătoarei de Dumnezeu și stăpânei noastre Fecioara Măria, prea înălțatul și blagocestivul domn Io Constantin B(asarab) Brâncoveanu voevod, mișcându-ne din râvnă și multă evlavie, către sfântul de dumnezeiești minuni arătător muntele Sinai, din temelie în locul acesta, unde, mai înainte, o mică biserică de lemn era și închinată acelu Sf. Munte Sinai, o am rădicat și înfrumusețat și o am înzestrat cu cele ce s-au căzut nouă (c)titor, făcându-se (și) începându-se a se lucra la anul Domnului Hristos 1691 și s-au săvârșit la leatul 1697 ...”



Handwritten text in a cursive script, likely a name or title, possibly reading "Herrn von ...".





Исходъ въ землю Египтъ

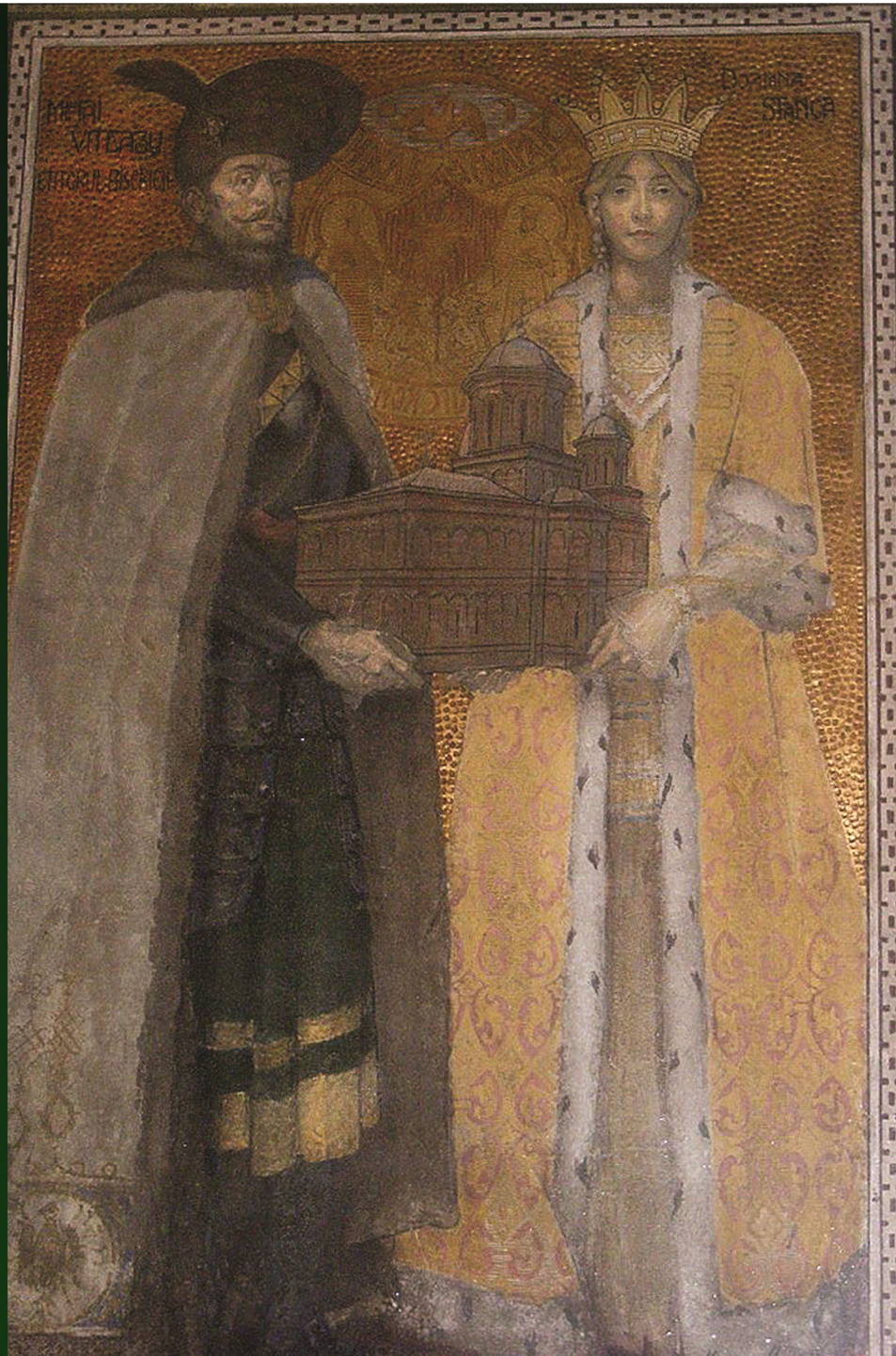
Handwritten text in a medieval script, likely a liturgical book or manuscript. The text is arranged in columns across the pages, with some decorative initials and flourishes. The script is dense and characteristic of the period.

Koimē...
Handwritten text in red ink, possibly a rubric or a specific liturgical instruction.



Item...
Handwritten text in red ink, continuing the rubric or liturgical text.

Handwritten text in the bottom right corner, possibly a date or a signature.



1700 (7208) iulie 8

Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu vv., domnul Țării Românești, prin care întărește Mănăstirii Mihai Vodă din București stăpânirea moșiei Ogrezeni, dăruită de Ilina, soția lui Ianache Piteșteanul, vistier.

Original în limba română; hârtie, sigiliu timbrat mobil.

B. A. R., Doc. Ist. MDCLXXV/12

Mănăstirea Mihai Vodă este una din cele mai vechi construcții din București, ctitorie a lui Mihai Viteazul. Ridicată în anul 1594, în timpul în care acesta era ban al Olteniei, biserica a fost amplasată pe vârful dealului din fața Podului Mihai Vodă, deal care mai târziu se va numi Dealul Mihai Vodă. Cea mai veche menționare documentară a Mănăstirii Mihai Vodă se găsește în grammata patriarhală din 1591 întocmită de egumenul Evghenie de la Mănăstirea Simonopetra de la muntele Athos. Conform acestui document, Evghenie i-a cerut lui Mihai Viteazul să clădească o nouă mănăstire, întrucât cea veche, Biserica Albă-Postăvari, metoc al Mănăstirii de la Athos, se afla în apropierea unei mlaștini aducătoare de boli. Conform documentului din 1591, ctitoria lui Mihai Viteazul avea statut de stavropighie patriarhală și era în jurisdicția canonică a patriarhiei de la Constantinopol.





1702 (7210) februarie 6

**Răvașul lui Constantin Brâncoveanu vv.,
domnul Țării Românești, către boierii
hotarnici, orânduți să aleagă și să
stabilească hotarele moșiei Pătrărești,
dăruită Mănăstirii Snagov de Stoica
Tărăceanul logofăt.**

**Original în limba română; hârtie, sigiliu
imprimat în chinovar.**

B. A. R., Doc. Ist. MCDLXI/40

IRROGANTIA REORIO
Hic est magnus

1702 (7210) martie 8, București

**Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu vv., domnul
Țării Românești, prin care întărește Mănăstirii
Tismana stăpânirea satului Tântava, județul Ilfov,
cu rumâni, pentru care a avut judecată cu
Anghelina, soția lui Radu căpitan.**

**Original în limba română; pergament, sigiliu
timbrat mobil.**

B. A. R., Doc. Ist. DCCXC/17



Mănăstirea Tismana



Въспомогательный текстъ въ началѣ документа, содержащий титулы и названия местностей.

Основной текст документа, написанный в церковнославянском языке. Текст содержит юридические нормы, описания действий и условия. В тексте встречаются различные церковнославянские буквы и знаки, а также некоторые латинские буквы, использованные для обозначения определенных понятий или имен.

Въспомогательный текстъ въ концѣ документа, содержащий подписи, даты и дополнительные сведения. В этом разделе можно увидеть различные рукописные пометки, а также, возможно, остатки печати или подписи, которые были нанесены на документ.

DE

—

C

IN NOMINE PATRI ET FILII ET SPIRITUS
SANCTI AMEN

↓
↓
↓
↓
↓

1713 (7221) mai 14, București

**Hrisovul lui Constantin Brâncoveanu vv.,
domnul Țării Românești, prin care
reînnoiește Mănăstirii Colțea dreptul de a
lua de de la ocna Slănic, județul Saac,
toată dijma de sare, din 10 bolovani unul,
pentru cheltuiala bolnavilor străini
internați în spitalul mănăstirii.**

**Original în limba română; pergament,
sigiliu timbrat mobil.**

B. A. R., Doc. Ist. CCCLXIII/3



Spătarul Mihail Cantacuzino, fondatorul spitalului și Mănăstirii Colțea





L E O
P O L D V S
D I V I N A
F A V E N T E
C L E M E N T I A
E L E C T U S
R O M A N O R V M
I M P E R A T O R



1688 mai 19, Luxemburg

**Leopold I, împărat al
Sfântului Imperiu Roman,
rege al Ungariei, Boemiei,
Croației ..., acordă lui
Constantin Brâncoveanu și
urmașilor lui titlul de conte.
Se dă și blazonul.**

**Original în limba latină, 7 file;
pergament, pecete în
capsulă metalică. B. A. R.,
Pecete 468**

LEOPOLDUS

LEOPOLDUS

DIVINA FAVENTE CLEMENTIA ELECTUS ROMANORUM IMPERATOR, SEMPER AUGUSTUS AC GERMANIAE, HUNGARIAE, BOHEMIAE, DALMATIAE, CROATIAE, ET SCLAVONIAE REX, ARCHIDUX AUSTRIAE, DUX BURGUNDIAE, BRABANTIAE, STYRIAE, CARINTHIAE, CARNIOLIAE, MARCHIO MORAVIAE, DUX LUCENBURGII AC SUPERIORIS ET INFERIORIS SILESIAE, WIRTEMBERGAE ET TECKAE, PRINCEPS SVEVIAE, COMES HABSPURGI, TYROLIS, FERRETIS, KYBURGI ET GORITIAE, LANDGRAVIUS ALSATIAE, MARCHIO SACRI ROMANI IMPERII, BURGOVIAE, AC SUPERIORIS ET INFERIORIS LUSATIAE, DOMINUS MARCHIAE SCLAVONICAE, PORTUS NAONIS ET SALINARUM.

LEOPOLDUS

1695 ianuarie 30, Viena

Leopold I, împărat al Sfântului Imperiu Roman, rege al Ungariei, Boemiei, Croației, numește pe voievodul Constantin Brâncoveanu și pe fiii săi principii ai Sfântului Imperiu Roman, cu drept de primogenitură.

Original în limba latină, 10 file; pergament, pecete în capsulă metalică
. B. A. R., Pecete 469

Domnitorul Constantin Brâncoveanu a fost un intermediar abil între puterile europene, Anglia și Olanda - ca mediatoare -, pentru succesul negocierilor diplomatice între Înalta Poartă și Austria. Contele Marsigli, ministrul Quarient von Raal, demnitari austrieci care au străbătut meleagurile muntene, au beneficiat de o atenție deosebită din partea autorității domnești. Corespondența secretă care a circulat pe teritoriul Țării Românești i-a asigurat acesteia un prestigiu considerabil și a reușit să îndepărteze influențele Franței, care nu accepta o perioadă de liniște între părțile aflate în conflict. Ca urmare a acestor servicii aduse Vienei, Constantin Brâncoveanu a primit titlul de principe al Sfântului Imperiu Roman.

FRANCIS CAROLUS DEI GRATIA ELECTOR ROMANUS IMPERATOR

Wir allen erlichen Rieber des Reichs in Germanien zu Hispanien ...



Handwritten signature

Handwritten initials

1712 martie 27, Viena

Carol al IV-lea al Austriei dă
diplomă de protecție lui
Constantin Brâncoveanu,
prințul Valahiei, pentru cazul
când acesta va veni în țările
imperiului său.

Original în limba germană;
pergament, pecete în capsulă
de lemn. B. A. R., Pecete 473



Alex. Asachi, *Soarta tragică a familiei Brancovano la 1714*. Litografie colorată manual





Gabriela Dumitrescu